

MASS PROPER: WHIT FRIDAY

MASS *Repleátur os meum* (red)

INTROIT Ps 70:8; 70:23

Repleátur os meum laude tua, allelúja:
ut possim cantáre, allelúja: gaudébunt
lábia mea, dum cantávero tibi, allelúja,
allelúja. Ps. 70:1-2 In te, Dómine,
sperávi, non confúndar in aetérnum:
in justítia tua líbera me et éripe me. v.
Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto,
sicut erat in princípío, et nunc, et
semper, et in saécula saeculórum.
Amen. Repleátur os meum laude tua,
allelúja: ut possim cantáre, allelúja:
gaudébunt lábia mea, dum cantávero
tibi, allelúja, allelúja.

COLLECT

Da, quæsumus, Ecclésiæ tuæ,
miséricors Deus: ut, Sancto Spíritui
congregáta, hostíli nullaténus
incursióne turbétur. Per Dóminum
nostrum Jesum Christum, Fílium
tuum, qui tecum vivit et regnat in
unitáte Spíritus Sancti, Deus, per
omnia saécula saeculórum.

LESSON Joel 2:23-24; 26-27

Hæc dicit Dóminus Deus: Exsultáte,
fílii Sion, et lætámmini in Dómino, Deo
vestro: quia dedit vobis doctórem
justítia, et descéndere fáciet ad vos
imbrem matutínium et serótinum, sicut
in princípío. Et implebúntur áreæ
fruménto et redundábunt torculária
vino et óleo Et comedétis vescéntes et
saturabímmini, et laudábilis nomen
Dómini, Dei vestri, quæ fecit mirabília
vobiscum: et non confundátur pópulus
meus in sempitérnum. Et sciétis, quia
in médio Israël ego sum: et ego
Dóminus, Deus vester, et non est
ámplius: et non confundétur pópulus
meus in aetérnum: ait Dóminus

Let my mouth be filled with Thy praise,
alleluia: that I may sing, alleluia: my
lips shall rejoice, when I shall sing to
Thee, alleluia, alleluia. (Ps. 70: 1-2) In
Thee, O Lord, have I hoped, let me
never be put to confusion: deliver me
in Thy justice, and rescue me. v. Glory
be to the Father and to the Son and to
the Holy Spirit, as it was in the
beginning, is now, and ever shall be,
world without end. Amen. Let my
mouth be filled with Thy praise,
alleluia: that I may sing, alleluia: my
lips shall rejoice, when I shall sing to
Thee, alleluia, alleluia.

Grant to Thy Church, we beseech
Thee, O merciful God, that, being
gathered in the Holy Spirit, it may be
nowise molested by any assault of the
enemy. Through our Lord Jesus
Christ, Thy Son, Who lives and reigns
with Thee in the unity of the Holy
Spirit, God, forever and ever.

Thus saith the Lord God: O children of
Sion, rejoice, and be joyful in the Lord
your God; because He hath given you
a teacher of justice, and He will make
the early and the latter rain to come
down to you, as in the beginning: and
the floors shall be filled with wheat,
and the presses shall overflow with
wine and oil. And you shall eat in
plenty, and shall be filled; and you
shall praise the name of the Lord your
God, Who hath done wonders with
you: and My people shall not be
confounded for ever. And you shall
know that I am in the midst of Israel:
and I am the Lord your God, and there

omnípotens.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. (Wis 12:1) V. O quam bonus et suávis est, Dómine, Spíritus tuus in nobis! Allelúia. (*Hic genuflectitur*) V. Veni, Sancte Spíritus, reple tuórum corda fidélium: et tui amóris in eis ignem accénde.

SEQUENCE VENI SANCTE SPIRITUS

Veni, Sancte Spíritus,
Et emítte cælitus
Lucis tuæ rádiu.
Veni pater páuperum,
Veni dator múnerum,
Veni lumen córdium.
Consolátor óptime,
Dulcis hospes ánimæ,
Dulce refrigérum.
In labóre réquies,
In æstu tempéries,
In fletu solátium.
O Lux beatíssima,
Reple cordis íntima
Tuórum fidélium.
Sine tuo númine,
Nihil est in hómine,
Nihil est innoxium.
Lava quod est sórdidum,
Ríga quod est áridum,
Sana quod est sáucium.
Flecte quod est rígidum,
Fove quod est frígidum,
Rege quod est dévium.
Da tuis fidélibus,
In te confidéntibus,
Sacrum septenárium.
Da virtutís méritum,
Da salútis éxitum,
Da perénne gáudium.
Amen. Allelúja.

is none besides; and My people shall not be confounded forever; said the Lord almighty.

Alleluia, alleluia. V. (Wis. 12: 1) O how good and sweet, O Lord, is Thy spirit within us. Alleluia (*Genuflect*) Come, Holy Spirit, fill the hearts of Thy faithful: and kindle in them the fire of Thy love.

Come, Thou Holy Spirit, come,
And from Thy celestial home
Shed a ray of light divine.
Come, Thou Father of the poor,
Come, Thou source of all our store,
Come, within our bosoms shine,
Thou of Comforters the best,
Thou the soul's delightful guest,
Sweet refreshment here below.
In our labor rest most sweet,
Pleasant coolness in the heat,
Solace in the midst of woe.
O most blessed Light divine,
Shine within these hearts of Thine,
And our inmost being fill.
Where Thou art not, man hath nought,
Nothing good in deed or thought,
Nothing free from taint of ill.
Heal our wounds, our strength renew,
On our dryness pour Thy dew,
Wash the stains of guilt away.
Bend the stubborn heart and will,
Melt the frozen, warm the chill,
Guide the steps that go astray.
On Thy faithful who adore,
And confess Thee evermore,
In Thy sevenfold gifts descend.
Give them virtue's sure reward,
Give them Thy salvation, Lord,
Give them joys that never end.
Amen. Alleluia.

GOSPEL Luke 5:17-26

In illo témpore: Factum est in una diérum, et Jesus sedébat docens. Et erant pharisæi sedéntes, et legis doctóres, qui vénerant ex omni castélló Galilææ et Judææ et Jerúsalem: et virtus Dómini erat ad sanándum eos. Et ecce, viri portántes in lecto hóminem, qui erat paralytícus: et quærébant eum inférre, et pónere ante eum. Et non inveniéntes, qua parte illum inférrent præ turba, ascendérunt supra tectum, et per tégulas summisérunt eum cum lecto in médium ante Jesum. Quorum fidem ut vidit, dixit: Homo, remittúntur tibi peccáta tua. Et coepérunt cogitáre scribæ et pharisæi, dicéntes: Quis est hic, qui lóquitur blasphemias? Quis potest dimítere peccáta nisi solus Deus? Ut cognóvit autem Jesus cogitatiónes eórum, respóndens dixit ad illos: Quid cogitátis in córdibus vestris? Quid est facilius dícere: Dimittúntur tibi peccáta, an dícere: Surge et ámbula? Ut autem sciátis, quia Fílius hóminis habet potestátem in terra dimitténdi peccáta. Ait paralytíco: Tibi dico, surge, tolle lectum tuum et vade in domum tuam. Et conféstim consúrgens coram illis, tulit lectum, in quo jacébat: et ábiit in domum suam, magníficans Deum. Et stupor apprehéndit omnes et magnificábant Deum. Et repléti sunt timóre, dicéntes: Quia vídimus mirabília hódie.

OFFERTORY Ps 145:1-2

Lauda, ánima mea, Dóminum: laudábo Dóminum in vita mea: psallam Deo meo, quámdiu ero, allelúja.

At that time, it came to pass, on a certain day that Jesus sat teaching; and there were pharisees and doctors of the law sitting by that were come out of every town of Galilee, and Judea, and Jerusalem, and the power of the Lord was to heal them. And behold men brought in a bed a man who had the palsy, and they sought means to bring him in, and to lay him before Him; and when they could not find by what way they might bring him in, because of the multitude, they went up upon the roof, and let him down through the tiles with his bed into the midst before Jesus. And when He saw their faith, He said, "Man, thy sins are forgiven thee: and the scribes and pharisees began to think, saying, Who is this who speaketh blasphemies? Who can forgive sins, but God alone? And when Jesus knew their thoughts, answering, He saith to them, "What is it you think in your hearts? Which is easier to say? Thy sins are forgiven thee, or to say, Arise and walk? But that you may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins(to the crippled man) I say to thee, Arise, take up thy bed, and go into thy house." And immediately rising up before them, he took up the bed on which he lay and he went away to his own house, glorifying God. And all were astonished, and they glorified God; and they were filled with fear, saying, We have seen wonderful things today.

Praise the Lord, O my soul, in my life I will praise the Lord; I will sing to my God, as long as I shall be, alleluia

SECRET

Sacrificia, Dómine, tuis oblata conspéctibus, ignis ille divínus absúmat, qui discipulórum Christi, Fílii tui, per Spíritum Sanctum corda succéndit. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte ejúsdem Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

PREFACE FOR PENTECOST

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus, per Christum Dóminum nostrum. Qui ascéndens super omnes cælos sedénsque ad dexteram tuam, promíssum Spíritum sanctum (hodiérna die) filios adoptiónis effúdit. Qua própter profúsis gáudiis, totus in orbe terrárum mundus exsúltat. Sed et supérmæ Virtútes, atque angélicæ Potestátes, hymnum glóriæ tuæ cóncinunt, sine fine dicéntes:

COMMUNICANTES FOR PENTECOST

Communicántes, et diem sacratíssimum Pentecóstes celebrántes, quo Spíritus Sanctus Apóstolis, innúmeris línguis appáruit: sed et memóriam venerántes, in primis glorióssæ semper Virginis Mariæ, Genitricis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beáti Joseph, ejúsdem Vírginis Sponsi, et beatórum Apóstolorum ac Mátyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis: et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiánis: et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis, precibúque

May the sacrifices offered in Thy sight, O Lord, be consumed by that divine fire which the Holy Spirit enkindled in the hearts of the disciples of Christ, Thy Son. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee in the unity of the same Holy Spirit, God, forever and ever.

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God: through Christ our Lord. Who, ascending above all the heavens and sitting at Thy right hand, poured out (on this day) the promised Holy Spirit upon the children of adoption. Wherefore the whole world doth rejoice with overflowing joy and the heavenly hosts also and the angelic Powers sing together the hymn of Thy glory, evermore saying:

Communicating with, and keeping the most holy day of Pentecost, whereon the Holy Ghost appeared to the Apostles in countless tongues and also reverencing the memory, first, of the glorious Mary, ever Virgin, Mother of our God and Lord Jesus Christ: as also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, of your blessed Apostles and Martyrs Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus: Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and of all Thy Saints, through whose merits and prayers grant that we may in all things be

concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniámur auxilio. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

HANC IGITUR FOR PENTECOST

Hanc ígitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quam tibi offérimus pro his quoque, quos regeneráre dignátus es ex aqua, et Spíritu Sancto, tribuens ei remissionem ómnium peccatórum, quæsumus Dómine, ut placátus accipias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári: Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

COMMUNION John 14:18

Non vos relínquam órphanos: véniam ad vos íterum, allelúja: et gaudébit cor vestrum, ailelúja.

POSTCOMMUNION

Súmpsimus, Dómine, sacri dona mystérii: humíliter deprecántes; ut, quæ in tui commemoratióne nos fácere præcepísti, in nostræ proficiant infirmitátis auxiliúm: Qui vivis et regnas, cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum..

defended by the help of Thy protection. Through the same Christ our Lord. Amen.

We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family, which we make unto Thee on behalf of these whom Thou hast vouchsafed to bring to a new birth by water and the Holy Ghost, granting them remission of all their sins: and to dispose our days in Thy peace, preserve us from eternal damnation, and rank us in the number of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

I will not leave you orphans; I will come to you again, alleluia: and your heart shall rejoice, alleluia.

We have received, O Lord, Thy sacred and mysterious gifts, humbly imploring that what Thou hast taught us to do in commemoration of Thee may profit for the help of our Infirmary. Who lives and reigns with God the Father in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.